

# HŠtD opet izdalo Maloga princa

Hrvatsko štamparsko društvo je petak, 8. septembra, na Danu mladine predstavilo klasičnu *Mali princ* u prijevodu Ivana Rottera. Knjigu su novoizdali, a je bila rasprodana.

**PETROVO SELO/ŽELJEZNO** – *Mali princ* svečuje ovo ljeto jubilej. 80 ljet je prošlo otkad je francuski pisac i pilot Antoine de Saint-Exupéry objavio filozofsku povidajku o malomu princu, ki je s asteroida došao na zemlju. Knjiga *Mali princ* valja kot klasičnik, a to ne samo za dicitu nego i za odrasčene. Nije ada čudo da spada med najprodanije knjige svita.

## Rasprodana gradišćan-skohrvatska verzija

Tako je i bilo kod Hrvatskoga štamparskoga društva. Prvo izdanje *Maloga princa* na gradišćanskohrvatskom jeziku je bilo rasprodano.

Prevoditelj Ivan Rotter se je zalagao, da je ova bezvrimenska povidajka i nadalje dostupna na gradišćanskohrvatskom jeziku. *Mali princ* postoji naime u različni varijanta hrvatskoga jezika, med drugim postoji i na čakavščini ili na moliškohrvatskom. Dio knjige je Ivan Rotter i pred dvimi ljeti pročitao online i je dostupančan YouTube-kanalu.



Pri prezentaciji *Maloga princa* u OŠ Petrovo Selo (s lijeva): Andrija Handler, Ana Škrapić-Timar, Ivica Mikula, Laura Papp i Ivan Rotter uz školare ki su štali kratke odlomke. // foto: Kristijan Karall

Prezentacija u Petrovom Selu

## Prezentacija u Petrovom Selu

Štampari su iskoristili Dan mladine, da bi osebujno mladoj publici predstavili *Maloga princa*.

ca. U petroviskoj osnovnoj školi na koncu dičjega otpodnevna je Ivan Rotter predstavio dicitu knjigu, povidao im je o autoru i o čemu je govor u knjigi. Pomogla su mu pri tom petroviska školska dica. Ona su pripravljala kratke odlomke, ka su drugoj dicitu pročitala.

Poglavlje o Malomu princu i lesici pročitali su u cijelom. Rotter si je zato pozvao svoju bivšu učenicu od hakovskoga seminara, Petroviščanku Lauru Papp, ka je štala ulogu lesice.

Predsjednik HŠtD-a Ivica Mikula se je na koncu još jednoč zahvalio na mogućnosti i skupa s inicijatorom Rotterom su direktorici OŠ Petrovo Selo Ane Škrapić-Timar predali par knjiga za novi hrvatski kabinet.

Knjiga je od sada opet dostupna kod HŠtD-a. *Mali princ* je meke kore i stoji 13,- eurov.

TEREZA GRANDIĆ

## 10. literarni dani u Fidešu s hrvatskim teksti

Tri dane dugo je naklada *lex liszt 12* u Fidešu predstavila mladu i novu gradišćansku literaturu. Tako su štali Konstantin Vlašić i Andrea Kerstinger, ka ima na literarnom putu sada vlašću tablu.

**FIDEŠ** – U petak su četiri pjesniki peljali djelaonice za školare Sridnje škole Fideš, ki su bili oduševljeni.

Subotu je stalo tradicionalno putovanje oko Fideša na programu. Kod Infopointa, na početku staze je načelnik Norbert Sulyok predstavio tehničko poboljšanje, kot i novi Wlan za goste. Ovom prilikom se je zahvalio i kod naklade *lex liszt 12* i Horsta Horvatha za dugoljetnu i uspješnu kooperaciju.

Poslovodja naklade je predstavio 11 novih tablica na literarnom putu. Jedna od ovih je posvećena Andreji Kerstinger, ka de je otiskan i hrvatski tekst. Do sada je Ana Šoretić bila jedina zastupnica gradišćanskih Hrvatov.

Pri putovanju po ovom literarnom putu je Andrea Kerstinger štala uz daljnje osobe kim je posvećena jedna od ovih novih tablov.



Med sudioniki pri putovanju na subotu je bila i Andrea Kerstinger (3. s lijeva). // foto: lex liszt 12

Na putu, ki je narasao ovimi literarnimi dani na 42 tablice, su se gosti okripili kod vinara Waltera Horvatha a putovanje je završilo na rastoku Josefa

Oswalda, ka de je uz dobru južinu svirao Bertie Unger.

Isto tako je Horvath prezentirao 7. svezak serije *Mlada literatura Gradišće*, ka de su otiskana djela Lise Bolyos, Kerstin Ištvanić, Annemarie Klinger i Michaela Kuich.

Nedilja je imala geslo „Narodna kultura se sastaje s mladom literaturom“. Uz muzičku pratnju grupe Tilli & Dieter su štale autorice nove antologije *habe bewurzelte Stecklinge*. U drugom dijelu je štao Konstantin Vlašić niške i hrvatske tekste uz daljnje autore ki su zastupani u antologiji *Gläsern und Glänzen*. Med pojedini čitanji je svirao fideški sastav Sound Sisters.

KRISTIJAN KARALL